



# D'Bluedchen

Découvrez l'actualité de votre résidence

Un passage par la fameuse Schueberfouer



No zwee laange Joer Paus war et endlech rëm esou wäit! Dat gréisst Volleksfest aus dem Lëtzebuerger Land huet fir déi 680. Kéier fir Freed bei Grouss a Kleng gesuert. D'Schueberfouer huet eng laang Traditioun an onsem Land. Gegrënnt gouf se 1340 vum Jang de Blannen. Ugefaangen als Maart, dee geduecht war, fir d'Ekonomie vum Land unzekuerbelen, zielt d'Schueberfouer haut zum gréissten ewéi och dem schéinste Volleksfest aus der Groussregioun.

Déi beléift Kiermes ass mat enger Surface vu véier Hektar, 223 Spiller a ville verschiddene Verkafsstänn a Gastronomiebetriber och rëm dëst Joer am August vun der Buergermeeschtesch, der Lydie Polfer, ageweit ginn. Traditionell huet d'Buergermeeschtesch um 17:00 Auer d'Bändchen duerchgeschnidden an den

Hämmelsmarsch ass iwver de Glacis gezunn. Ewéi all déi Jore virdrun hat d'Schueberfouer och 2022 vill Succès, och bei eise Bewunner. Moies um 11:00 Auer ass e grouse Bus vum Emile Weber virgefuer an huet 18 Bewunner a siwe Begleeder sécher op de Glacis bruecht, fir datt se pünktlech um 12:00 Auer am Restaurant Kugener konnten iessen. De Choix war riseg, soudatt vum traditionelle Fouerfësch bis hin zu enger Bouchée à la reine alles dobäi war.

An engem flotte Kader hunn d'Bewunner zesumme mam Personal vun der Ambiance an deem gudden lesse profitéiert. Nom Besuch am Restaurant stoung een Tour iwver déi bekannt Schueberfouer um Programm, wou d'Méiglechkeet gi war, Nougat, gebrannt Nëss a vill Weideres ze kafen.



## Das Oktoberfest in den Jardins d'Alysea



statt, auf der Zelte und Biergärten aufgebaut werden.

Wir haben das Oktoberfest am Nachmittag des 18. Oktober mit unseren Bewohnerinnen und Bewohnern gefeiert. Für die musikalische Untermalung sorgte Catherine, die uns schöne Lieder vortrug, begleitet von Fabrice auf dem Akkordeon.

Ursprünglich war das Oktoberfest eine Huldigung anlässlich der Hochzeit des angehenden Königs Ludwig I. von Bayern. Das „Oktoberfest“ ist in den französischsprachigen Ländern besser bekannt als „Fête de la bière“ (Bierfest). Es findet in München, Deutschland, auf einer Freifläche namens Theresienwiese

Unsere Bewohnerinnen und Bewohner genossen den Nachmittag bei einem guten Glas Bier und einer leckeren Brezel. In festlicher und entspannter Atmosphäre konnten unsere Bewohnerinnen und Bewohner tanzen und singen und dieses jährliche Ereignis in vollen Zügen genießen.



Um die feierliche Stimmung zu vervollständigen, zogen die Erzieherinnen und Erzieher die traditionellen bunten Trachten des Oktoberfests, die sogenannten „Dirndl“ und „Lederhosen“, an.

Die Veranstaltung endete mit einem Lächeln und viel Freude.

## Ein Ausflug ins Geschichtsmuseum der Stadt Luxemburg

Dieses Museum befindet sich in der Rue Saint-Esprit. Es wurde von dem luxemburgischen Architekten Conny Lentz entworfen und am 22. Juni 1996 eröffnet.

Der Besuch fand unter Begleitung eines Museumsführers statt. In diesem Museum gibt es mehrere Etagen, eine prächtiger als die andere, und nicht zu vergessen den riesigen, vollständig verglasten Aufzug.

In allen Ausstellungen wird die historische und urbane Entwicklungsgeschichte der Hauptstadt Luxemburgs dargestellt.

Zusammen entdeckte unsere Gruppe einige wichtige alte Dokumente: alte Schwarz-Weiß-Fotos der Stadt, Kleidungsstücke, alte Waffen, Gemälde und auch

Holzmodelle. Die Bewohnerinnen und Bewohner hatten die Möglichkeit, sich über all die Veränderungen, die es seit ihrer Jugend gegeben hat, auszutauschen.

Die Themen des Rundgangs:

- 10. bis 18. Jahrhundert: die Stadt im Mittelalter, die Festung, die Bürger und Soldaten, Kirchen, Klöster und Konvente
- 19. Jahrhundert: der Weg in die Unabhängigkeit, die Hauptstadt, das Ende der Festung, Luxemburg als offene Stadt, die Industriestadt, der Handel im Herzen der Stadt, die Stadt und ihre Bewohner
- 20. Jahrhundert: die Stadt inmitten der Unruhen, unter deutscher Besatzung, die europäische Hauptstadt, der Finanzplatz und der Wandel der Gesellschaft

- 21. Jahrhundert: Ausblick auf die Zukunft

Zum Abschluss des Ausflugs gingen wir in der Brasserie Guillaume essen, die sich ein Stück weiter entfernt befindet. Der kurze Spaziergang zum Restaurant führte uns am Großherzoglichen Palast vorbei, wo wir stehen blieben, um uns die Wachen und ihre Uniformen anzusehen.



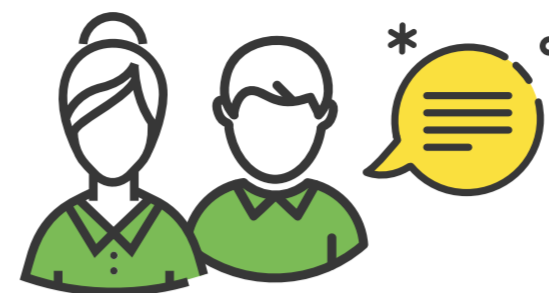
## Une soirée avec Lang Lang



Mais qui est Lang Lang ?

Lang Lang est un pianiste chinois de renommée internationale qui est né le 14 juin 1982 à Shenyang, en Chine. Il s'est produit avec les plus grands orchestres en Chine, en Amérique du Nord, en Europe et dans d'autres parties du monde. Actif depuis les années 1990, il a été le premier pianiste chinois à être engagé par l'Orchestre philharmonique de Berlin, par celui de Vienne et par certains des grands

orchestres américains. Lang Lang est considéré comme l'un des musiciens classiques les plus accomplis des temps modernes. Le temps d'une soirée, quelques résidents se sont rendus à la Philharmonie à Luxembourg. C'est avec impatience qu'ils attendaient ce concert. Écouter ce pianiste virtuose ainsi que l'orchestre qui l'accompagnait a été un grand moment de plaisir pour eux. Une soirée magique qui restera gravée dans leur mémoire.



## Témoignages

### Interview avec deux résidents des Jardins d'Alysea, Madame Hencks et Monsieur Georges, sur la visite de la ferme pédagogique de Brouch

**Qu'est-ce qui vous a incité(e) à participer à cette sortie ?**

Madame Hencks : « L'idée d'une sortie pour voir des animaux m'a plu. »

Monsieur Georges : « Le fait de sortir de la maison pour changer d'air. »

**Quelles étaient vos attentes par rapport à cette excursion ?**

Madame Hencks : « Je m'attendais à découvrir autre chose. Personnellement, j'associe la ferme aux vaches, mais il n'y en avait pas sur place. Cela ne m'a toutefois pas dérangée. J'étais ouverte à découvrir de nouvelles choses. »

Monsieur Georges : « Je souhaitais découvrir des choses que je ne connaissais pas, car il s'agissait de visiter une ferme pédagogique. »

**Vos attentes ont-elles été satisfaites ? Si oui, comment ? Si non, pour quelle raison ?**

Madame Hencks : « C'était formidable. Je pense que tout le monde a beaucoup apprécié la sortie. En tout cas, moi j'ai passé un très bon moment. »

Monsieur Georges : « J'étais très satisfait. Je ne m'attendais pas à ce que cette excursion me plaise autant et j'ai été agréablement surpris. »

**Qu'est-ce que vous avez le plus aimé à la ferme ?**

Madame Hencks : « Je n'avais jamais vu de poule de cette taille. Les chevaux m'ont beaucoup plu. J'ai passé beaucoup de temps au contact des chevaux lorsque j'étais enfant et cela m'a fait très plaisir de revivre cette expérience. C'était très intéressant de découvrir et d'apprendre comment on fabrique du beurre. »

Monsieur Georges : « La taille de la poule, ainsi que l'élevage des animaux m'ont étonné. J'étais persuadé de connaître le procédé de fabrication du beurre. J'ignorais à quel point il est facile de préparer son propre beurre. »

**Avez-vous manqué de quelque chose ? Auriez-vous aimé voir ou faire d'autres choses ?**

Madame Hencks : « J'aurais aimé en savoir plus sur le travail et la thérapie avec les chevaux, mais ils étaient malheureusement trop loin. Il serait peut-être intéressant de découvrir cela lors d'une prochaine sortie à la ferme. »

Monsieur Georges : « Non, c'était un réel plaisir d'assister à cette sortie. »

**Avez-vous été bien accueilli(e) ?**

Madame Hencks : « C'était une bonne occasion de se changer les idées. Le personnel était très aimable et répondait volontiers à nos souhaits et demandes. »

Monsieur Georges : « Il y avait une bonne ambiance et l'encadrement était de bonne qualité. Les besoins des résidents figuraient au centre des préoccupations. C'était une après-midi très sympathique. »

**Qu'en est-il de l'entraide et de l'ambiance de groupe ?**

Madame Hencks : « Tout le monde a fait preuve d'ouverture d'esprit. Les résidents ont tous porté un très grand intérêt à cette excursion. Ce qui m'a particulièrement plu, c'est qu'il n'y a pas eu de formation de petits groupes et que tout le monde discutait avec tout le monde. »

Monsieur Georges : « J'ai bien discuté avec les autres résidents. Cette sortie m'a permis de faire connaissance avec

d'autres résidents de l'établissement que je ne connaissais pas. J'ai beaucoup parlé avec une dame et nous avons beaucoup ri ensemble. Cela m'a fait plaisir. »

**Si vous aviez la possibilité de participer à une autre sortie de ce type, le feriez-vous ? Conseillerez-vous cette sortie aux résidents ?**

Madame Hencks : « Oui. On découvre de nouveaux animaux et de nouvelles activités à la ferme. Si une autre sortie de ce type était proposée avec d'autres activités, j'y retournerais sans hésiter, car j'ai beaucoup apprécié cette excursion. »

Monsieur Georges : « Oui, je ne peux que recommander cette sortie. Encore une fois, l'ambiance était très bonne. J'ai recommandé cette excursion à mes enfants. »



# Schrëtt-fir-Schrëtt-Rezept vum Kraiderbotter zu Brouch (Miersch) um Bauerenhaff



Zutate fir Kraiderbotter hierzestellen



Ram vun der frëscher Koumëllech  
trennen



getrennt Ram an e Glas ginn



Deckel drop a rëselen  
bis d'Ram steif gëtt



déi steif Ram an eng Schossel ginn



mat Salz an Pepper wärzen



Kraider, Knuewelek an Zwiwwelen  
dobäi ginn



alles vermëschen an an den Tifküler  
leeën.

## Nouveau quizz

Trouvez les mots à l'aide des lettres en gras données  
ci-dessous :

**A E L N**  
**S H G C**

Tier (8 Buchstaben): \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_

Haustier (4 Buchstaben): \_ \_ \_ \_

Eisklumpen (5 Buchstaben): \_ \_ \_ \_ \_

Süße Sache (5 Buchstaben): \_ \_ \_ \_ \_

Körperteil (4 Buchstaben): \_ \_ \_ \_

Metalstift (5 Buchstaben): \_ \_ \_ \_ \_

**D I A G K**  
**I N P N P**

Intensive Angst (5 Buchstaben): \_ \_ \_ \_ \_

Sauce zum Eintunken (3 Buchstaben): \_ \_ \_

Junger Mensch (4 Buchstaben): \_ \_ \_ \_

Adelsschicht im alten Peru (4 Buchstaben):  
\_ \_ \_ \_

Entführung (10 Buchstaben):  
\_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_

Anerkennung (4 Buchstaben): \_ \_ \_ \_

Gegenteil von out (2 Buchstaben): \_ \_

Geheimzahl bei Bankgeschäften (3 Buchstaben):  
\_ \_ \_

Réponses de l'ancien quizz

1. Wéini ass de leschten Tram an der Stad gefuer?  
b. 1964
2. Wéi heescht de legendäre Luxushotel zu Paräis?  
c. Ritz
3. Wéi vill Nopeschlänner huet d'Schwäiz?  
a. 5
4. Wéi een Uebst gëtt weltwäit am meeschten ugebaut?  
b. Melounen
5. Wéi vill Aen huet e Spillwierfel am Ganzen?  
c. 21